



18th BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Vítaným hraným filmom 18. ročníka MFF Bratislava je libanonsko-francúzsky film *Tramontane*

Po záverečnom ceremoniáli 18. Medzinárodného filmového festivalu Bratislava verejnosť pozná víťazov trojice medzinárodných súťaží. Hlavné ceny získali hraný film *Tramontane* (2016), dokument *Prijímanie* (*Komunia, Communion, 2016*) a krátky film *Adaptácia* (*Adaptacja, Adaptation, 2016*).

O cenách pre najlepšie hraný film, najlepšieho režiséra, najlepšie ženský herecký výkon a mužský herecký výkon tento rok rozhodovala porota, v ktorej sa stretli turecká filmárka a spisovateľka **Canan Gerede**, český filmový historik a scenárista **Štěpán Hulík** a filmová teoretička, dramaturgička a pedagogička **Monika Mikušová** zo Slovenska.

V Súťaži hraných filmov sa o ceny uchádzali prvé a druhé filmy začínajúcich režisérov. Porota **Cenu za najlepšie hraný film** ocenila debut libanonského filmára Vatcheho Boulghourjiana *Tramontane* (2016) o pátraní po vlastnej identite za nezvyčajných životných podmienok v nezvyčajnom sociálnom prostredí. V libanonskej dedinke žije slepý mladík Rabih. Pri žiadosti o vydanie pasu zisťuje, že jeho občiansky preukaz je falošný, čo ho privádza k hľadaniu pravdy o vlastnom živote. Porota tento pôsobivý film ocenila „za schopnosť vyrozprávať príbeh plný emócií o hľadaní identity a za schopnosť vziať diváka do sveta nevidiacich prostredníctvom mocných záberov a sugestívnej hudby.“ Snímka *Tramontane* mala premiéru počas Týždňa kritiky na festivale v Cannes.

Dve štatutárne ceny si z Bratislavy odniesol taliansky režisér filmu **Marco Danieli** za film *Svetácke dievča* (*La Ragazza del Mondo, Wordly Girl, 2016*), ktorý získal **Cenu pre najlepšieho režiséra** a **Cenu za najlepšie mužský herecký výkon** pre **Micheleho Riondina** v roli mladého drogového dílera Liberta, „za pohnutý a mnohvrstevný herecký výkon pri použití širokej škály emócií.“ Prvý hraný film režiséra Marca Danieliho o vytrhnutí sa mladej hrdinky z náboženskej spoločnosti Svedkov Jehovových, ktoré so sebou nevyhnutne prináša radikálne zavrnutie, mal premiéru na benátskom festivale. Porota režiséra ocenila „za nakrútenie filmu, ktorý sa k svojej téme postavil objektívne a v ktorom osvedčil remeselnú zručnosť vo vyrozprávaní príbehu, práci s hercami a strihu.“

Cenu za najlepšie ženský herecký výkon získala talentovaná chorvátska herečka **Mia Petričević** za stvárnenie hlavnej postavy vo filme *Nezízaj mi do taniera* (*Ne gledaj mi u pijat, Quit Staring at my Plate, 2016*). Dlhometrážny debut chorvátskej režisérky Hany Jušić rozpráva príbeh 24-ročnej ženy z rodiny z nižších spoločenských vrstiev, ktorá po porážke svojho despotickeho otca duševne dozrieva. Celý Marijanin život sa točí okolo jej rodiny. Žijú hlava na hlave, natlačení v maličkom byte, kde jeden druhého privádzajú do šialenstva. Porota výkon mladej herečky ocenila „za veľmi autentické a dojemné stvárnenie postavy uväznenej v brutálnom kruhu rodiny.“

O **Cene za najlepšie dokumentárny film** rozhodovala medzinárodná porota, ktorej členmi boli americká filmárka, kurátorka a publicistka **Pamela Cohn**, slovenská filmárka **Viera Čákanyová** a chorvátsky dokumentarista a riaditeľ festivalu ZagrebDox **Nenad Puhovski**. Cenu udelili poľskému filmu *Prijímanie* (*Komunia, Communion, 2016*) režisérky Anny Zameckej. V príbehu o predčasne dospelej 14-ročnej Ole, hrdinsky zastupujúcej úlohy



18th BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

rodičov v disfunkčnej rodine, prechádzajú okamihy pátosu do okamihov nenúteného humoru, čo ocenili na festivaloch v Locarne a nedávno aj vo Varšave. Porota, ktorá v dlhometrážnom debute tuší ohromný prísľub do budúcnosti a vyzdvihuje „skvelé oko a ucho pre detail“, svoje rozhodnutie odôvodnila vetou: „*Používajúc sofistikovaný a presný filmový jazyk a jemne vybrúsený inštinkt sa režisérke podarilo vytvoriť takú nežnú intimitu s ľuďmi pred kamerou, ktorá divákov bezprostredne vtiahne do srdc a myšlienok rodiny v ustavičnej kríze.*“

Cenu za najlepší krátky film porota jednomyselne udelila poľskej snímke *Adaptácia* (*Adaptacja, Adaptation, 2016*). Na porotcovských stoličkách tento rok sedeli programová dramaturgička filmového festivalu v írskom Corku **Úna Feely**, holandský experimentálny filmár **Noud Heerkens** a vedúca ateliéru na bratislavskej VŠVU **Nóra Ružičková**. *Adaptácia* režiséra Bartozsa Kruhlika ich zaujala najmä tým, že ide o „film, ktorý diváka vedie, držiak sa vždy krátky krôčik pred ním, avšak nikdy ho nasilu nevláči ani nestrká a nikdy presne nevyplní jeho očakávania. Tento film má všetky prvky skvelého filmárstva, ktoré balansuje na jemnej hrane umenia a pritom originálne vytvára svoj vlastný žáner.“

Súťaž hraných filmov hodnotili taktiež dve nezávislé poroty. **Cenu poroty FIPRESCI** získal animovaný film *Ja ako Tekvička* (*Ma vie de Courgette, My Life as a Courgette, 2016*) o 9-ročnom chlapcovi, ktorý sa snaží nájsť si vlastné miesto v zvláštnom a často nepriateľskom prostredí novej pestúnskej rodiny. Novinári **Andrzej Fogler** z Poľska, **Matúš Kvasnička** zo Slovenska a **Ulrich Wimmeroth** z Nemecka ocenili tento výtvarne pôsobivý bábkový film „za emocionálne verné zobrazenie sveta opustených detí.“

Cenu študentskej poroty získal film *Som tu!* (*Es esmu šeit, Mellow Mud, 2016*). Lotyšský debut scenáristu a režiséra Renársa Vimbu ocenili za „úspornosť dialógov, dôraz na vizuálny spôsob narácie dokazujúci profesionálnu remeselnú zručnosť tvorcov boli základné faktory, ktorými predčil zvyšné filmy v hlavnej súťaži.“ Rodinný príbeh zachytáva v súčasnosti vysoko aktuálnu otázku ekonomických migrantov, pričom na tému nahliada z pomerne nezvyčajného uhla pohľadu: neskúma tých, ktorí odišli za novým životom, ale tých, ktorí po nich ostali doma, kde plánujú ostať aj naďalej. Študentskej porote v zložení **Norbert Franko**, **Juraj Mydla** a **Adam Straka** imponovalo stvárnenie „opustenosti lotyšského vidieka, analogickej opustenosti hlavných protagonistov, prinášajúcej surovosť, v ktorej je blato špinavé, voda chladí, ticho je ťaživé a emócie rezonujú ešte dlho po filme.“

Na slávnostnom ceremoniáli bol tiež vyhlásený **laureát ocenenia a držiteľ pamätnej dlaždice na Filmovom chodníku slávy za dlhoročnú umeleckú tvorbu**. V tomto roku sa ním stal významný slovenský herec, jedna z najvýraznejších umeleckých osobností slovenskej filmovej a divadelnej scény, **Martin Huba**. Slávnostné odhalenie dlaždice na Filmovom chodníku slávy, ktorý sa nachádza pred Mestským divadlom P.O. Hviezdoslava, sa uskutoční v júni, počas zahájenia 42. ročníka multižánrového mestského letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2017.



18th BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Ocenenie MFF Bratislava za umeleckú výnimočnosť vo svetovej kinematografii si na festivale osobne prevzal jeden z najvýraznejších juhoslovanských hercov svojej generácie **Rade Šerbedžija**. Na 18. MFF Bratislava uviedol spoločne so svojim synom Danilom svoj režijný debut ***Oslobodenie Skopje*** (*Osloboduvanje na Skopje, The Liberation of Skopje, 2016*). **Cenu divákov** získal na základe hlasovania návštevníkov festivalu brazílsky film ***Aquarius*** (2016) režiséra Klebera Mendonça Filha. Na druhom mieste skončila snímka maďarského filmára Szabolcsa Hajdu ***Rodinné šťastie*** (*Ernellák Farkaséknál, It's Not The Time of My Life, 2016*) a tretí skončil poľský film ***Všetky tie prebdené noci*** (*Wszystkie nieprzespane noce, All These Sleepless Nights, 2016*) režiséra Michala Marczaka. Na ďalších miestach sa z rovnakého počtu diváckych hlasov tešili snímky zo súťaže hraných filmov – rumunský thriller Bogdana Miricu ***Psy*** (*Căini, Dogs, 2016*) a lotyšský debut Renärsa Vimbu ***Som tu!*** (*Es esmu šeit, Mellow Mud, 2016*).

18. ročník Medzinárodného filmového festivalu Bratislava sa konal v príjemnej atmosfére mestských kín: v **troch sálach Kina Lumière, Kine Mladosť, Kine Nostalgia**, v kaviarni **Gorila.sk Urban Space**, kde okrem filmových premietaní prebiehal aj sprievodný program festivalu, a v hudobnom klube **Fuga**. Priestory pre festivalové centrum poskytol **Hotel Tatra**.

Okrem dominanty programu, ktorou sú už tradične tri medzinárodné súťaže (**Súťaž hraných filmov, Súťaž dokumentárnych filmov, Súťaž krátkych filmov**), sústreďujúce sa na objavovanie nových talentov a budúcich hviezd svetového filmu, uviedol bratislavský festival hneď niekoľko divácky atraktívnych sekcií.

Pravidelné sekcie **Cinema Now** a **Europa** predstavili prierez svetovou a európskou produkciou aktuálnej sezóny, divácke hity a víťazov prestížnych svetových festivalov. V sekcii Cinema Now festival uviedol napríklad možného kandidáta na Oscara, film ***Zrodenie národa*** (*The Birth of Nation, 2016*) v réžii amerického herca Nata Parkera, alebo nový film Wernera Herzoga – kroniku internetu s názvom ***A hľa: Snívanie o prepojenom svete*** (*Lo and Behold: Reveries of the Connected World, 2016*). V sekcii **Europa** zaujal pozornosť divákov ruský titul ***Mučeník*** (*Uchenik, The Student, 2016*) uvedený na tohtoročnom festivale v Cannes a tiež víťazný film z karlovarskeho festivalu ***Rodinné šťastie*** (*Ernellák Farkaséknál, It's not The Time of My Life, 2016*). Sekcia **Europa Špeciál** predstavila trojicu finalistov filmovej **Ceny LUX** - filmy ***Otvorila som si oči*** (*A peine j'ouvre les yeux, As I Open my Eyes, 2015*), ***Toni Erdmann*** (2016) a ***Ja ako Tekvička*** (*Ma vie de Courgette, My Life As a Zucchini, 2016*). Filmovú Cenu LUX udeľuje od roku 2007 Európsky parlament a tento rok oslavuje svoje desiate výročie. Víťazný film bude vyhotovený aj vo verzii pre zrakovo a sluchovo postihnutých.

Hlavnou témou 18. ročníka festivalu, ktorej bola venovaná samostatná sekcia, bolo mesto. Pestrá kolekcia filmov od divácky príťažlivých príbehov o živote v meste, cez filmové eseje až po súčasné variácie obľúbeného žánru filmových avantgardistov – urbánnej symfónie, obsiahla tituly ako ***Aquarius*** (2016) brazílskeho režiséra Klebera Mendonça Filha, ***Všetky tie prebdené noci*** (*Wszystkie nieprzespane noce, All These Sleepless Nights, 2016*) hviezdy súčasného poľského filmu Michala Marczaka či kolekciu krátkych filmov vyhľadávaného



18th BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

autora hudobných dokumentov Vincenta Moona *Petites Planètes* (2010 – 2011). Na hlavnú tému reagoval aj festivalový spot z dielne kreatívneho štúdia Filmaari.

Špeciálna sekcia **Flashback: Americké voľby** prostredníctvom filmov a diskusií reagovala na azda najsledovanejšiu politickú udalosť tohto roka. Vzdelávací rozmer festivalu bol aj tento rok posilnený sekciou **Lexikón**, ktorá si kladie za úlohu vzbudiť v divákoch kritické uvažovanie, vytvoriť priestor na konverzáciu a prístupnou formou vysvetľovať filmové pojmy. Tentokrát sa venovala problematike **farby** vo filme. **Focus** sa zamerlal na súčasnú chorvátsku kinematografiu, ktorá za posledné roky zaznamenáva výrazný kvalitatívny vzostup. Na 18. ročníku bratislavského filmového festivalu sa diváci mohli stretnúť s hviezdou amerického nezávislého filmu, **Alexom Rossom Perrym**, ktorý tu uviedol všetky svoje filmy a pripravil si aj **masterclass**, kde svoju pozornosť upriamil najmä na otázky autorskej slobody alebo práce s klasickou filmovou surovinou, ktorá je pre jeho tvorbu charakteristická.

V prehľadovej sekcii domácej produkcie **Made in Slovakia** boli tento rok dominantné dokumentárne filmy. V slovenskej premiére bol uvedený portrét uznávanej slovensko-švajčiarskej spisovateľky, novinárky a nositeľky švajčiarskej Štátnej ceny za literatúru Ireny Brežnej s názvom *Profesionálna cudzinka* (*The Professional Foreigner*, 2016), nakrútený režisérkou Annou Gruskovou. V rámci sekcie Made in Slovakia festival predstavil tiež tvorbu talentovaných študentov z Akadémie umení v Banskej Bystrici a Vysokej školy múzických umení v Bratislave. Nechýbal program pre deti pod hlavičkou sekcie **Junior**, ktorá sa venovala súčasnej večerníčkovej tvorbe a v predpremiére uviedla seriál Vandy Raýmanovej s názvom *Drobci* (*The Tots*, 2016), na ktorom sa animátorsky podieľali najznámejšie mená súčasnej slovenskej generácie animátorov ako Ivana Šebestová, Ivana Laučíková, Michal Haruštiak či Dávid Štumpf. Seriál má okrem Raýmanovej ešte jedného režiséra – Michala Strussa.

Diváci sa mohli osobne stretnúť a diskutovať s viacerými tvorcami. Svoje filmy prišli do Bratislavy uviesť svetoznámy herec **Rade Šerbedžija** (*Oslobodenie Skopje, Osloboduvanje na Skopje, The Liberation of Skopje* 2016), chorvátsky filmár **Nenad Puhovski** (*Generácia '68, Generacija '68*, 2016), kurdsko-sýrsky režisér **Mano Khalil** (*Lastovička, Die Schwalbe, The Swallow*, 2016), maďarskí tvorcovia - režisér **Szabolcs Hajdu** a herečka **Orsolya Török-Ilyés** (*Rodinné šťastie, Ernellák Farkaséknál, It's not The Time of My Life*, 2016), taliansky filmár **Marco Danieli** (*Svetácke dievča, La ragazza del mondo, Wordly Girl*, 2016), francúzsky dokumentarista **Charles Redon** (*V Kalifornii, La Californie*, 2016), poľská režisérka **Anna Zamecka** (*Prijímanie, Komunia, Communion*, 2016), **Dejan Mrkic** (*Ticho, Silence*, 2016), **Pedro Peralta** (*Záchrana, Ascensão*, 2016), **Anna Grusková** a **Irena Brežná** (*Profesionálna cudzinka*, 2016), riaditeľ Chorvátskeho audiovizuálneho centra (HAVC) **Hrvoje Hribar**, rakúsky dokumentarista **Franz Leopold Schmelzer** a mnohí ďalší. Prostredníctvom live streamingu z Bruselu festivaloví diváci mali možnosť klásť otázky aj debutujúcej režisérke tuniského pôvodu **Leyle Bouzid**.

Festivalový program zostavili srbský filmový kritik Nenad Dukić, holandský historik umenia a filmu Erwin Houtenbrink a slovenský publicista a dramaturg Tomáš Hudák pod vedením programového riaditeľa MFF Bratislava Pavla Smejkalu.



18th BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Organizátori MFF Bratislava v spolupráci s občianskym združením Červený nos Clowndoctors aj tento rok pripravili **charitatívnu projekciu**, ktorá sa uskutočnila v Kine Mladosť. Tento krát sa premietal rodinný animovaný film *Ja ako tekvička (Ma vie de Courgette, My Life as a Zucchini, 2016)* švajčiarsko-francúzskeho režiséra Clauda Barrasa. Vstupným na toto premietanie diváci podporili združenie Červený nos, ktoré formou humoru a osobného prístupu podporuje psychickú pohodu hospitalizovaných detí a seniorov, a tým pomáha k zlepšeniu ich celkového zdravotného stavu.

Počas festivalového týždňa ponúkol 18. MFF Bratislava v programovom výbere tie najlepšie filmy sezóny, ktorú bratislavský festival v závere roka svojim spôsobom bilancuje. Veľká väčšina filmov bola uvedená v slovenskej premiére a mnohé z nich videli filmoví nadšenci len počas festivalu, keďže sa v kinodistribúcii neobjavia. Okrem filmových premietaní pripravil bratislavský festival svojim návštevníkom aj pestrý, multižánrový sprievodný program.

Aktuálne informácie o programe Medzinárodného filmového festivalu Bratislava nájdete na internetovej stránke www.bratislavaiff.sk a na Facebooku www.facebook.com/bratislavaiff.

18. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL BRATISLAVA

11. – 17. november 2016

Kino Lumière, Kino Mladosť, Kino Nostalgia, Gorila.sk Urban Space

Hlavní organizátori: **Partners Production, Občianske združenie Ars Nova**

Festival finančne podporili Audiovizuálny fond, Bratislavský samosprávny kraj, Veľvyslanectvo Spojených štátov amerických v Slovenskej republike

Hlavní partneri: **Slovenská elektrizačná prenosová sústava, KiK textil a Non-Food, Transpetrol**

AK NEPRÍDEŠ, NEZAŽIJEŠ!

Ďalšie informácie: Mária Boďová, maria.bodova@bratislavaiff.sk; +421 907 023 257

Medzinárodný filmový festival Bratislava, Lovinského 18, 811 04 Bratislava, Slovenská republika
tel.: +421 2 54 410 673 - 74, e-mail: bratislavaiff@bratislavaiff.sk, www.bratislavaiff.sk